

Le patois du côté de Saint-Éman.

ou

Comen' c'est'y qu'on cause de par'te ch'té nous à S'téman !



Dans une parution du **Journal de Brou** en juillet 1927, à propos de la grande fête des Fleurs qui s'annonce à Illiers, et qui émoustille tout le monde, le correspondant local a entendu du côté de Saint-Éman des propos échangés entre deux villageoises surprises en pleine discussion. Il a retranscrit leur dialogue avec beaucoup d'authenticité pour notre plus grand plaisir :

-Bonjour Maîtresse Durand, ça va t'y c'te jour ?

-Mais oui la mée Dupont, ça va ben.

-Crayez-vous qu'en va avouer du biau temps le 24 juillet ?

-A cause de quoué qu'tu m'demandes ça ?

-Tu lis don pas les journals, tu ouet don pas les affiches de toutes les couleus qui l'ont mis sus lè miurs ?

-Ben non, craitu qu'j'ai l'temps d'ça, mais ça fai ren, dis-moi c'que c'est.

-Ben y paraît qu'va y aouer à Illiers une fête épataante, y voulons point l'dire, y croyons nous faire une surprise, on l'sait ben tout de même. D'abord tu sais ben à Illiers c'est leux habitude y disont jamais ren, mais c'est toujours pu biau qu'ailleurs.

-Crai tu.

-Mais oui, figure té qué l'patron qu'a été m'né son ch'vau sais l'vétérinaire a entendu dire qu'y avait déjà des comités d'quartier qui s'occupons chacun d'leux couté d'faire décoré leux rues d'faire faire des guirlandes, dé biaux bouquets en papier qu'en dirait dé fleurs pour de vrai, dé chars qui sont déjà entrain, pis va y'en aouer une allongée tu sais.

-Ben vrai ça ?... Heu là, faut'y !!!

-Mais pi c'est pas tout y paraît qu'pour quarante sous on peu aouer eune auto comme c'telle à nout' Député.

-Elle est t'y s'ment aussi belle que c't' elle à nout' Maire ?

-Ah, ben pu belle, à s'teut, j'sais pas c'ment faire pour aouer dé billets, y paraît qu'y'en erra pas pour tout l'monde à cause qu'y voulons point en faire d'aut'. Mais attends don, sus l'Calvaire ça va êt'plein d'boutiques, et pis l'soir ça va êt'illuminé comme jamais en a vu ça.

- Et ben tu sais Maîtresse Durand tout c'que j'leux souhait' c'est qui fasse un biau soulé c'jour là.

-Ben moi itou la mée Dupont, allez à un aut'tantôt, à la r'voyure.

[Retour à « Presse locale 1901-1945 »](#)